

# MANUAL DE INSTRUÇÃO

## Pistola Airless ALG-7 / ALG-72 / ALG-73

### Importante

Este manual contém IMPORTANTES ADVERTÊNCIAS e INSTRUÇÕES. Equipamento exclusivo para propósitos de pinturas. Não utilize para outros propósitos. O operador deve estar completamente familiarizado com os requisitos estabelecidos nesse manual de instruções incluindo importantes advertências, cuidados de operação e manuseio corretos. Leia e entenda o manual de instrução, antes de usar e guarde para futuras consultas.

CE II 2G X

As pistolas airless Anest-iwata atende à regulamentação ATEX 94/9/EC, Nível de proteção : II 2 G X, Adequado para uso nas Zonas 1 e 2. Marca X : Qualquer descarga de eletricidade estática da pistola airless deve ser desviada para aterramento conforme estipulado a seguir.

Certifique-se de observar as advertências e cuidados nesse manual de instrução. Senão, poderão ocorrer ejeção de tinta e lesões corporais graves devido aos solventes orgânicos. Certifique-se de observar os itens com a marca  que são especialmente importantes.	
 <b>ADVERTÊNCIA</b>	Indica situação potencialmente perigosa que, se não evitada, pode resultar em sérias lesões ou perda de vida..
 <b>CUIDADO</b>	Indica situação potencialmente perigosa que, se não evitada, pode resultar em lesões menores ou moderadas ou danos ao patrimônio.
<b>Importante</b>	Indica notas que pedimos que você observe. As precauções de segurança nesse manual de instrução são as condições mínimas necessárias. Siga as normas e regulamentações nacionais e locais de prevenção de incêndios, de eletricidade e segurança bem como as regras e normas da sua empresa.

## ■ Especificações importantes

Pressão Max.	25MPa / 250 bar / 3626 PSI
Nível de ruído	62. 9 d B (A)
Condições de pulverização	Bico (tip) usado.: NT-3005 Pressão do fluido: 10 MPa / 100 bar / 1440 PSI
Ponto de medição	1m atrás da pistola, 1.6 m de altura
Temperatura Máx.	
Atmosférica	5°C~40°C
Ar / fluido	5°C~43°C

## ■ Especificações principais

Modelo	Uso	Conexão da mangueira	Filtro	Peso g (lbs)
ALG-7	Geral	G 1/4 (PF1/4)	100 mesh (incorporado)	440 (0.97)
ALG-72				415 (0.91)
ALG-73	Alta viscosidade	G 3/8 (PF 3/8)	Incluso (não incorporado)	450 (0.99)

# ■ 1. Precauções de segurança

## **ADVERTÊNCIA**

### Use Equipamento de Proteção Individual - EPI.

- Durante a pintura use proteções como macacão, luvas, máscara e óculos para evitar lesões causadas por tinta ou solvente que podem atingir seus olhos ou ser inalados.



### Tome cuidado com a ventilação.

- Trabalhe em local bem ventilado. Pintura ou limpeza em local abafado sem ventilação suficiente pode causar intoxicação por solvente orgânico decorrente da névoa de tinta ou solvente.
- Se você sentir qualquer anormalidade durante a operação, consulte um médico imediatamente.



### Tome cuidado com lesões corporais.

- Nunca aponte a pistola para pessoas ou animais. Nunca puxe o gatilho da pistola com dedos ou outras partes do corpo próximas ao bico da pistola.



### Contato proibido.

- Quando a tinta vazar, jamais tente conter o vazamento com a mão. Neste caso, pare a bomba imediatamente e reduza a pressão da tinta para [0 MPa].  
Tinta em alta pressão emitida através de pequenos furos pode perfurar uma chapa de ferro e causar ferimentos graves, sendo que a tinta pode entrar no corpo humano diretamente através dos olhos, boca ou pele. É muito perigoso.  
Se você sentir alguma anormalidade ou sofrer qualquer lesão, consulte um médico imediatamente.



### Mantenha longe de fontes de explosões ou incêndios.

- Nunca use próximo à faíscas ou chamas abertas. Especialmente os casos a seguir causarão incêndio.
- Chamas abertas bem como cigarros, cachimbos.
- Artigos elétricos, como fornos, lâmpadas ou aquecedores.



### Conecte com o aterramento.

- Aterre (fio terra) seguramente a bomba, pistola de airless, peça de trabalho e recipientes contendo tinta ou solvente. Certifique-se de usar a mangueira de nylon (fluido) desenvolvida pela ANEST IWATA (para airless use a mangueira de nylon NHS) para ter um aterramento contínuo entre a bomba e a pistola de airless.  
Use um recipiente condutivo para tinta ou solvente.  
Aterramento insuficiente causará explosão ou incêndio através de faíscas de eletricidade estática.



### Tome cuidado com explosão.

- Certifique-se de usar a pistola airless a uma pressão de operação inferior à máxima. Usar na pressão máxima de operação pode causar explosão da pistola, resultando em grande perigo.
- Nunca dobre a mangueira de nylon (fluido) com um raio inferior a 50 mm.  
Nunca coloque coisas pesadas sobre ela para não danificá-la. Se feito, a mangueira pode explodir causando grande perigo.



- Conecte firmemente e seguramente a mangueira de nylon (fluido).  
Se a mangueira se desconectar durante a operação, seu movimento perigoso e a ejeção da tinta causarão lesões corporais graves.

## **ADVERTÊNCIA**

### Tome cuidado com explosão.

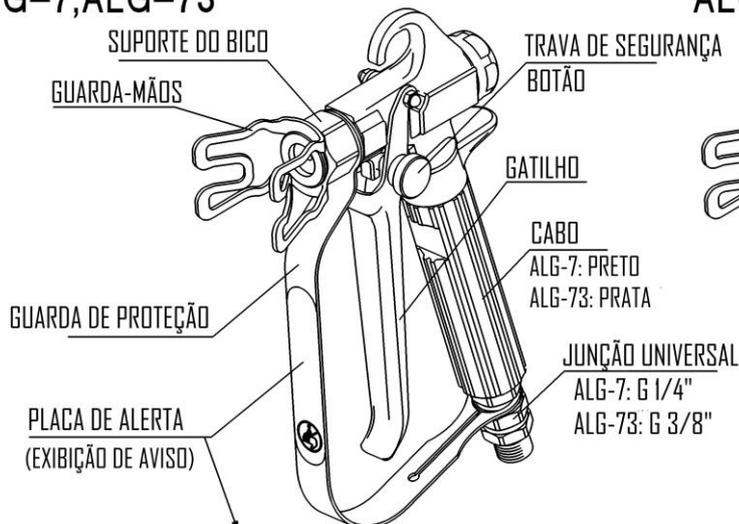
- Nunca use mangueira de nylon (fluido) rachada, danificada, dobrada ou amassada.  
Tinta em alta pressão emitida em um pequeno orifício pode perfurar uma chapa de ferro e causar um grande perigo.
- Certifique-se de parar bomba, reduzir a pressão do fluido para [0MPa] e coloque a trava de segurança da pistola antes de encaixar a ponta do bico. Emissão de tinta ou solvente durante a operação pode causar grande perigo.

### **Importante**

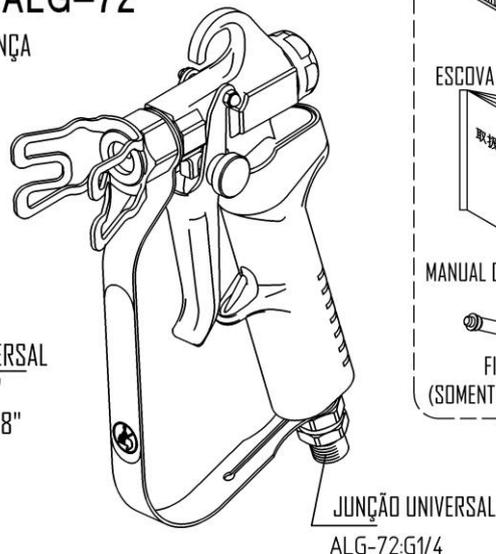
- Jamais altere o equipamento.
- Quando trocar peças, certifique-se de usar nossas peças genuínas. Se não, pode ocorrer desempenho insuficiente ou falha.
- Nunca use os seguintes solventes de hidrocarboneto halogenados:  
Cloro de metila, diclorometano, 1,2 - diclorometano, tetracloreto de carbono, tricloroetileno, 1.1.1 - tricloroetano, que podem causar trincas ou dissolução no corpo da pistola por reações químicas. (Certifique-se de que todos os fluidos e solventes sejam compatíveis com as peças da pistola. Estamos prontos para fornecer uma lista de materiais usados na pistola, se solicitado.)

## 2. Nome dos componentes e verificação do produto

### ALG-7,ALG-73



### ALG-72



**警告 WARNING**  
KEEP CLEAR OF NOZZLE TIP TO AVOID SERIOUS BODILY INJURY.

MANTENHA O BICO LIMPO PARA EVITAR LESÕES GRAVES

CODE No.03510171  
REF No.17 OF PART LIST

- Quando abrir a embalagem, certifique-se de checar se todos os itens estão inclusos e em perfeitas condições.
- Se houver algum componente danificado ou faltando, não use o produto para evitar perigo e contate imediatamente o distribuidor que lhe forneceu.
- Mantenha sempre a plaqueta de alerta (exibição de aviso) em boas condições e limpa. Em caso de perda ou dano, recoloca uma nova.

## 3. Trabalho de pintura

### 3-1. Conecte a mangueira de nylon (fluido).

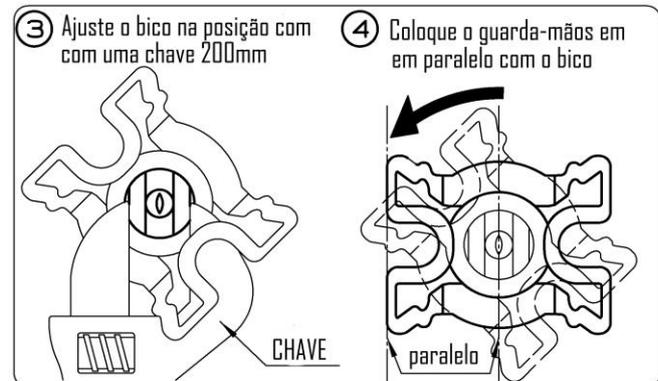
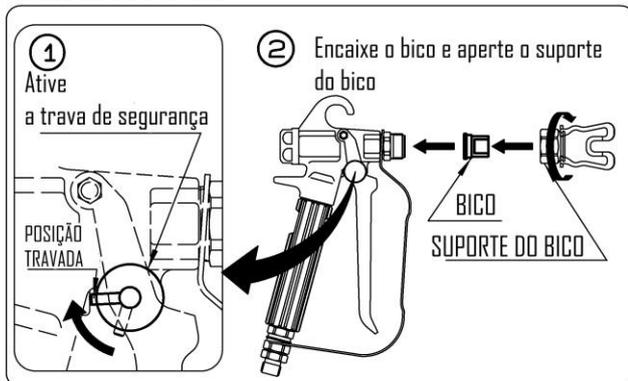
<p><b>⚠ ADVERTÊNCIA</b></p>	<p>Conecte a mangueira de nylon (fluido) seguramente. Caso a tinta vaze, jamais tente conter o vazamento com a mão. Neste caso, pare a bomba imediatamente e reduza a pressão da tinta para <b>[0 MPa]</b> .</p> <p>Certifique-se de usar nossa mangueira (fluido) de nylon (NHS tipo airless) de modo a conectar o fio terra.</p>
<p><b>⚠ CUIDADO</b></p>	<p>Antes de usar uma pistola nova, limpe seu interior. Caso contrário, poderá causar falhas na pintura devido ao óleo antioxidante.</p>

### 3-2. Montando ou removendo o bico ou o bico de leque livre (cada bico é opcional).

※ Consulte o tópico 4 e prepare o bico separadamente.

<b>⚠ ADVERTÊNCIA</b>	Pare a bomba, reduza a pressão do fluido para【0MPa】e coloque a trava de segurança da pistola antes de colocar ou remover a ponta do bico.
----------------------	---

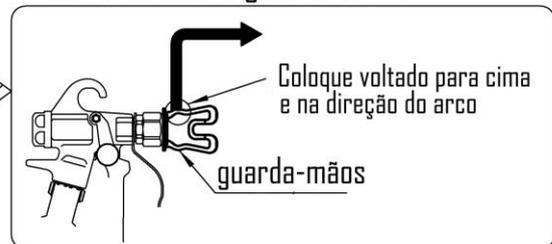
#### Instalando o bico



#### Instalando o bico de leque livre

- (1) Ative a trava de segurança
- (2) Remova o guarda-mãos
- (3) Remova o suporte do bico e encaixe o bico de leque livre
- (4) Encaixe o guarda-mãos

#### Como remover o guarda-mãos



※ Consulte o manual de instrução do bico de leque livre.

### 3-3. Trabalho de pintura

<b>⚠ ADVERTÊNCIA</b>	Durante a pintura, use EPI's bem como macacão, óculos de proteção, máscara e luvas para evitar lesões corporais graves causadas por tinta ou solvente que podem atingir os olhos ou ser inalados.
----------------------	---

<b>DICA !</b>	À medida que a pressão do fluido aumenta, a névoa da tinta fica mais fina e o acabamento fica melhor. Mas por outro lado, a alta pressão pode ser perigosa e precipitar a corrosão do equipamento e da ponta do bico. Ajuste a pressão o mais baixo possível, desde que o acabamento seja satisfatório.
---------------	---

### 3-4. Limpeza e manutenção

Limpe totalmente após finalizar o trabalho de modo a prolongar a vida útil do equipamento e garantir o bom desempenho no próximo trabalho.

<b>⚠ ADVERTÊNCIA</b>	Durante a pintura, use EPI's bem como macacão, óculos de proteção, máscara e luvas para evitar lesões corporais graves causadas por tinta ou solvente que podem atingir os olhos ou ser inalados.
	Certifique-se de parar a bomba e reduzir a pressão de fluido até 0 antes de desmontar a pistola de airless.

Processo	Onde limpar	Como limpar
1	Bico	Remova da pistola airless e limpe.
2	Interior do corpo da pistola	Limpe o interior da pistola com líquido de limpeza que seja compatível com a tinta usada.
3	Filtro (exceto ALG-73)	① Remova o cabo (Ref. No.12) do corpo da pistola. ② Remova e limpe o filtro (Ref. No.11).

## ■ 4. Seleção do bico de acordo com o tipo de tinta

<b>DICA !</b>	<p>&lt;Sistema de numeração&gt;</p> <p>Abertura do leque 25 cm à 30cm de distância. Vazão de fluido 0.7ml/seg/cm de abertura à uma pressão de fluido de 9.8MPa (98bar / 1,421PSI).</p> <p>NT-25 07</p> <p>Use bico com números grandes nos últimos 2 dígitos quando pulverizar tintas de alta viscosidade ou que entopem facilmente.</p>
---------------	--

Uso	Tipo de tinta	Modelo (NT-□□□□)	Observações
Construção naval	Tinta de emborrachamento à base de cloreto, Tinta anti-incrustante	2507-4009	Comumente usada.
	Tinta epoxy de alcatrão	3011-4013	Os últimos dois dígitos são grandes devido à alta viscosidade.
	Tinta com alto teor de zinco (orgânica)	2507-4009	Comumente usada.
	Tinta com alto teor de zinco (não-orgânica)	3019-4016	Os últimos dois dígitos são grandes porque é fácil entupir.
Construção	Base d'água (tinta emulsão), Tinta misturada pronta	2505-4007	Comumente usada.
Estrutura de aço	Tinta anti-corrosiva	1507-2513	Os dois primeiros dígitos são pequenos e os últimos dois dígitos são grandes para o ferro angular.
Marcenaria	Verniz laca, Verniz de resina sintética	1503-3005	Comumente usada.
Metal comum	Laca, Melamina	1504-4007	Comumente usada.

## ■ 5. Problemas e soluções

### Importante

Para itens marcados com ☆, peça que nosso distribuidor resolva para você. Soluções incorretas não podem atingir um desempenho satisfatório..

Problema	Causa	Solução
Tinta não sai.	Bico está entupido.	Limpe o bico e remova todo material estranho do orifício do bico com o auxílio de uma agulha.
	Não há alimentação de tinta.	Inspeccione a bomba.
	Filtro [11] está completamente entupido.	Limpe ou substitua.
Tinta sai fracamente	Pressão da bomba está baixa.	Aumente a pressão da bomba.
	Filtro [11] está entupido.	Limpe ou substitua.
	O bico está gasto ou o número do bico é muito alto. (A capacidade da bomba é baixa em comparação com a ponta do bico usado).	Substitua por novo bico ou por um bico adequado.
Tinta não para suavemente. (Tinta vaza pelo bico da pistola.)	Pressão da bomba está muito alta.	Reduza a pressão da tinta para 25 MPa (250bar, 3.626PSI).
	Tinta passa pela vedação da agulha [7-9].	Desmonte,limpe ou substitua a peça.☆
	Tinta passa pelo assento da agulha [6].	Desmonte,limpe ou substitua a peça.☆
	Assento entre a agulha [7-1] e a glândula [3] está desgastado.	Desmonte,limpe ou substitua a peça.☆
Tinta vaza pelo assento da mola da agulha [9] ou Assento da agulha [6].	Assento da gaxeta [7-7] está frouxo.	Aperte o suporte mola da agulha [7-8].
	Desgaste ou dano na gaxeta da agulha [7-6]	Desmonte,limpe ou substitua a peça.☆
	Desgaste ou dano na agulha [7-1]	Desmonte,limpe ou substitua a peça.☆
Tinta vaza pela conexão universal [13-1] ou [13-2]	Desgaste da vedação da conexão universal	Substitua a conexão universal.





**ANEST IWATA Corporation**

3176, Shinyoshida-cho, Kouhoku-ku  
Yokohama 223-8501 Japan

Manual No. 1035-5  
Code No. 03511173